Vídeo traducción desde el inglés –

[Consulta médica. Iniciación a la interpretación en el ámbito sanitario - YouTube](https://www.youtube.com/watch?v=KBggTYtud4U)

Traducir las frases del inglés al italiano para que sean más naturales

Transcribir las frases en español

M: Buon pomeriggio, lei è la Signora García giusto

P: **Si, soy yo, buenas tardes.**

M. Solo un momento. Quindi, mi dica, qual è il problema signora García?

P: **He estado muy mal esta semana. Al comienzo tenía un poco de hinchazón abdominal pero pensaba que no era nada importante. Pero en los últimos días tuve también náusea, vomité dos veces.**

M: Ha avuto altri sintomi, come ad esempio la perdita dei sensi?

P: **Si, me desmayé de repente después de haber vomitado.**

M: ed entrambe le volte, prima di svenire le girava la testa?

P: **Sí tenía un fuerte dolor de cabeza. He estado muy preocupada.**

M: Capisco, e ha fatto il test di gravidanza?

P: **Sí lo hice el mes pasado y estoy segura de que no estoy embarazada. Creo que es algo he comido en estos días.**

M: Okay adesso dobbiamo fare un controllo per gradi, innanzitutto dobbiamo capire perché sta vomitando, e poi dobbiamo capire come ciò è connesso alla perdita dei sensi. E’ allergica a qualcosa?

P: **Soy alérgica a algunos alimentos como las nueces y las fresas y también a algunos antiinflamatorios que contienen ácido salicílico.**

M: e che tipo di reazione ha quando entra in contatto con gli allergeni?

P: **Tengo una fuerte sensación de prurito,** **empiezo a estornudar y me lloran los ojos. Hace algunos años tuve mi primera reacción alérgica. Tomé una aspirina porque tenía fiebre y dolor de cabeza y empezó la reacción alérgica.**

M: Okay quindi non hai più preso nessun tipo di farmaco che contiene acido salicilico (che le crea queste reazioni). Di solito questo si trova all’interno dell’aspirina appunto ma può trovarlo insieme ad altri componenti in altri farmaci come ad esempio l’antalgin

P: **No, desde que me diagnosticaros la alergia nunca volví a tomarla y cuando tengo dudas, leo el prospecto del fármaco para estar más segura.**

M: okay la pressione è a posto

M: bene, signora García per caso è diabetica o sta prendendo dei medicinali per qualche altro tipo di patologia?

**P: No, que yo sepa no soy diabética.**

M: Bene, faremo qualche altro esame ma sembra che lei soffra di gastroenterite, le prescriverò qualcosa per il vomito.

P**: Vale ¿y los desmayos? ¿Son causados también por la grastoenteritis o no están relacionados?**

M: Be, posso dirle che probabilmente è legato al nervo vago e quindi non è nulla di cui preoccuparsi ma per precauzione le faremo qualche esame in modo tale da escludere l’epilessia o qualsiasi tipo di problema neurologico

P: **Muchas gracias.**

M: Si figuri, per favore faccia attenzione a quello che mangia nei prossimi giorni